



N° 52 – JUIN 2013

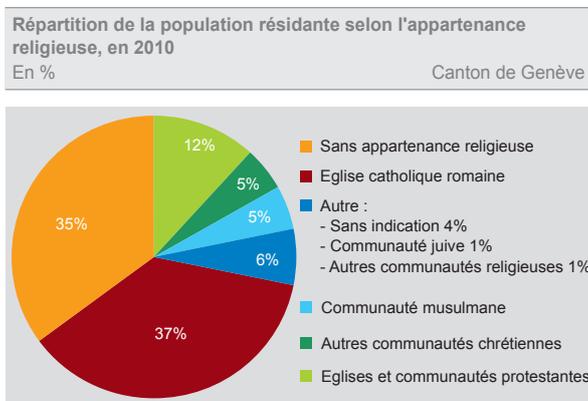
COUP D'ŒIL

RELIGION ET LANGUE DANS LE CANTON DE GENÈVE EN 2010

Pour la première fois depuis le recensement fédéral de la population (RFP) de 2000, de nouvelles données sont disponibles sur l'appartenance religieuse et les langues dans le canton de Genève.

35% DES RÉSIDANTS N'ONT PAS D'APPARTENANCE RELIGIEUSE

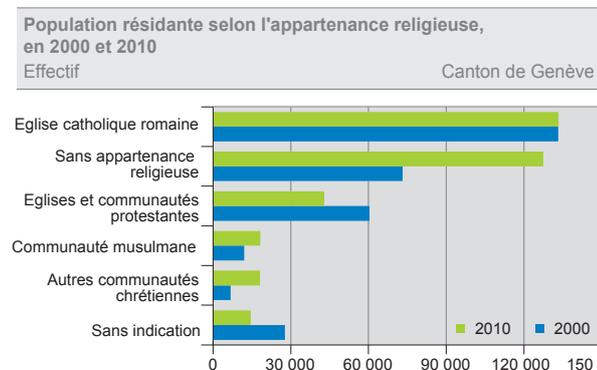
En 2010, parmi les 363 000 personnes âgées de 15 ans ou plus résidant à Genève (hors fonctionnaires internationaux et personnes résidant en ménage collectif), 61% déclarent une appartenance religieuse, une proportion plus faible que celle observée en 2000 (68%).



Source : OFS / OCSTAT - Relevé structurel 2010

L'Eglise catholique romaine forme la plus grande communauté religieuse du canton (37%), suivie de près par le groupe des personnes sans appartenance religieuse (35%), puis, assez loin derrière, par les membres des Eglises et communautés protestantes (12%). La communauté musulmane représente 5% du total et la communauté juive 1%.

En dix ans, la proportion de catholiques romains dans la population fléchit, bien que le nombre de fidèles reste stable. La part et le nombre de protestants, quant à eux, diminuent. L'effectif des personnes sans appartenance religieuse est celui qui progresse le plus fortement depuis 2000 (+75% en dix ans). Le nombre de musulmans augmente, tout comme celui des croyants des « autres communautés chrétiennes ».



Source : OFS - RFP 2000 / OCSTAT - Relevé structurel 2010

Les mêmes évolutions sont observées à l'échelon suisse.

En 2010, les protestants sont les plus âgés (54 ans en moyenne) et les musulmans les plus jeunes (38 ans). Les catholiques romains sont âgés en moyenne de 47 ans et les personnes sans appartenance religieuse de 43 ans.

UN TIERS DES SUISSES SONT NÉS ÉTRANGERS

Parmi les 363 000 personnes qui résident dans le canton, 232 000 sont suisses et 131 000 sont étrangères. La population suisse comprend 67% de Suisses de naissance et 33% de Suisses naturalisés. Alors que

34% des Suisses déclarent appartenir à l'Eglise catholique romaine, la proportion atteint 42% pour les étrangers. La part relative des catholiques romains (38%) est plus forte parmi les Suisses naturalisés que pour les Suisses de naissance (32%).

Les personnes sans appartenance religieuse sont proportionnellement plus nombreuses parmi les Suisses de naissance (37%) que parmi les Suisses naturalisés (34%) et les étrangers (33%).

Alors que 22% des Suisses de naissance se disent protestants, la proportion est nettement plus faible tant parmi les Suisses naturalisés (5%) que parmi les étrangers (3%).

POPULATION RÉSIDANTE SELON L'APPARTENANCE RELIGIEUSE, PAR ORIGINE, EN 2010

RÉPARTITION EN %

CANTON DE GENÈVE

	Suisse			Étrangers	Total
	... de naissance	... naturalisés	Total		
Eglise catholique romaine	32	38	34	42	37
Sans appartenance religieuse	37	34	36	33	35
Eglises et communautés protestantes	22	5	17	3	12
Communauté musulmane	1	8	3	8	5
Autres communautés chrétiennes	3	7	4	7	5
Autres communautés non chrétiennes	1	4	2	3	2
Sans indication	4	4	4	4	4
Total	100	100	100	100	100

Source : OFS / OCSTAT - Relevé structurel 2010

80% DES PROTESTANTS SONT DES SUISSES DE NAISSANCE

Au sein du groupe de personnes qui se reconnaissent dans les Eglises et communautés protestantes, les Suisses de naissance sont largement majoritaires (80%). A l'inverse, la petite communauté musulmane est constituée principalement d'étrangers (58%) et de Suisses naturalisés (35%).

UN QUART DES RÉSIDANTS MAÎTRISENT PLUS D'UNE LANGUE PRINCIPALE

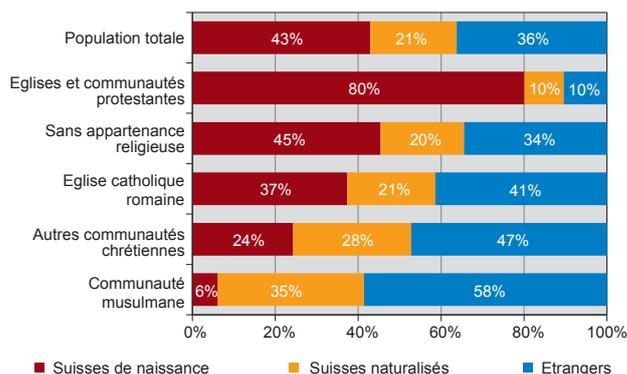
En 2010, 71% de la population résidante âgée de 15 ans ou plus déclarent ne parler qu'une langue principale – langue dans laquelle on pense et que l'on maîtrise très bien. La proportion de personnes bilingues est de 23% et celle des personnes maîtrisant trois langues ou plus de 6%.

Parmi les 258 000 résidents monolingues, près de trois personnes sur quatre indiquent le français comme langue principale. Pour le quart restant, le portugais arrive en tête, suivi de l'anglais, de l'espagnol et de l'italien.

Près de 75% des 82 000 résidents bilingues déclarent parler le français et une des cinq langues suivantes : portugais, italien, espagnol, anglais ou allemand. Ces combinaisons correspondent aux nationalités étrangères actuellement les plus importantes dans le canton, mais également aux nationalités composant les différentes vagues d'immigration qu'il a connues.

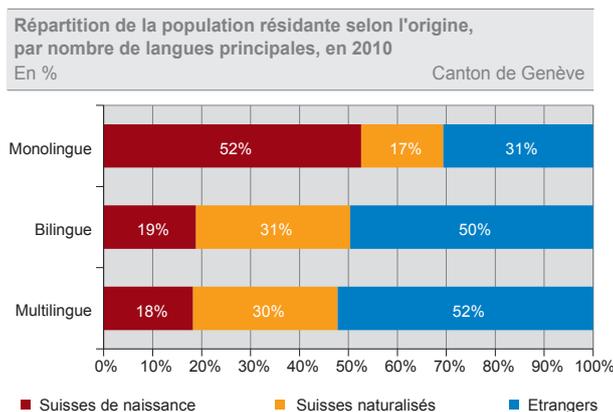
La quasi-totalité des 22 000 résidents maîtrisant trois langues ou plus sont en réalité trilingues, le français étant l'une des trois langues principales.

Répartition de la population résidante selon l'origine, par appartenance religieuse, en 2010
En % Canton de Genève



Source : OFS / OCSTAT - Relevé structurel 2010

Si la proportion de Suisses est importante dans le groupe des bilingues (50%) et celui des personnes parlant trois langues ou plus (48%), c'est en raison des Suisses naturalisés, qui maîtrisent le français et leur langue d'origine. Les Suisses de naissance sont quant à eux majoritairement monolingues (87%).



Source : OFS / OCSTAT - Relevé structurel 2010

14% DES RÉSIDANTS NE MAÎTRISENT AUCUNE LANGUE NATIONALE

La Suisse reconnaît quatre langues nationales : l'allemand, le français, l'italien et le romanche. En 2010, à Genève, le français est la langue nationale la plus répandue, suivie de l'italien et de l'allemand. La présence du romanche n'est pas significative dans le canton. Pour trois résidents sur quatre, la langue principale est une langue nationale. Si personne n'a déclaré maîtriser les quatre langues nationales, 14% des résidents ont indiqué n'en maîtriser aucune.

30% DES RÉSIDANTS PARLENT PLUSIEURS LANGUES À LA MAISON

A Genève, 69% de la population s'exprime dans une seule langue à la maison ou avec leurs proches, 26% dans deux langues, 4% dans trois langues et 1% dans quatre langues ou plus. Le français (85%) est la langue la plus courante, largement devant l'anglais (10%).

Principales langues parlées à la maison, en 2010 (1)	
En %	Canton de Genève
Français	85
Anglais	10
Portugais	9
Espagnol	8
Italien	7
Suisse-allemand	3
Allemand	2
Autres langues	11

(1) Une personne peut indiquer plusieurs langues.

Source : OFS / OCSTAT - Relevé structurel 2010

LE FRANÇAIS ET L'ANGLAIS SONT LES LANGUES LES PLUS USITÉES AU TRAVAIL

Parmi les 203 000 résidents actifs occupés du canton de Genève en 2010 (pour mémoire, hors fonctionnaires internationaux), six personnes sur dix ne parlent qu'une seule langue au travail et deux sur dix en pratiquent deux. Les deux langues les plus mentionnées sont le français et l'anglais, comme pour les langues parlées à la maison, mais l'écart est réduit. L'utilisation des trois autres langues nationales reste marginale dans l'activité professionnelle.

Principales langues parlées au travail, en 2010 (1)	
En %	Canton de Genève
Français	94
Anglais	29
Portugais	6
Allemand	5
Espagnol	5
Italien	5
Suisse-allemand	2
Autres langues	3

(1) Une personne peut indiquer plusieurs langues.

Population considérée ici : population résidente active occupée.

Source : OFS / OCSTAT - Relevé structurel 2010

Au travail, le français est la langue nationale la plus utilisée quelle que soit la profession exercée. La proportion la plus faible (84%) est enregistrée dans la catégorie « directeurs, cadres de direction et gérants ».

L'anglais, deuxième langue la plus mentionnée dans l'enquête, n'est pas utilisée de façon aussi homogène que le français entre les différentes professions exercées. La proportion d'anglophones est importante parmi les « directeurs, cadres de direction et gérants », les « professions intellectuelles et scientifiques », les « professions intermédiaires » et les « employés de type administratif ». Dans les autres catégories de profession, l'utilisation de l'anglais au travail n'est pas ou peu significative.

La moitié des personnes qui parlent portugais au travail exercent une profession dans la catégorie du « personnel des services directs aux particuliers, commerçants et vendeurs » ou dans celle des « métiers qualifiés de l'industrie et de l'artisanat ».

PRINCIPALES LANGUES PARLÉES AU TRAVAIL, SELON LA PROFESSION EXERCÉE, EN 2010 (1)

CHIFFRES ANNUELS

CANTON DE GENÈVE

	Français		Anglais		Total
	Effectifs	En %	Effectifs	En %	
Directeurs, cadres de direction et gérants	19 450	84	13 150	56	23 300
Professions intellectuelles et scientifiques	46 050	94	17 100	35	49 100
Professions intermédiaires	34 600	95	12 200	34	36 300
Employés de type administratif	20 650	94	7 200	33	22 000
Personnel des services directs aux particuliers, commerçants et vendeurs	30 800	96	4 800	15	32 000
Agriculteurs et ouvriers qualifiés de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche	1 550	94	()	()	1 650
Métiers qualifiés de l'industrie et de l'artisanat	15 400	98	[650]	[4]	15 750
Conducteurs d'installations et de machines, et ouvriers de l'assemblage	6 300	98	[900]	[14]	6 450
Professions élémentaires	7 700	95	[650]	[8]	8 100
Sans indication	6 950	88	1 250	16	7 900
Total	189 500	94	57 850	29	202 550

(1) Une personne peut indiquer plusieurs langues.

Population considérée ici : population résidente active occupée.

Source : OFS / OCSTAT - Relevé structurel 2010

Source de données et méthodologie

Le relevé structurel (RS) est une enquête annuelle par échantillonnage, introduite pour la première fois en 2010 par l'Office fédéral de la statistique (OFS) dans le cadre du recensement de la population modernisé. Ce relevé complète les données recueillies par la statistique de la population basée sur les registres dans le système du recensement de la population. Il fournit des informations sur les thèmes suivants : population, ménages, famille, logement, travail, mobilité, formation, langue et religion.

Comme pour toute enquête par échantillonnage, les résultats du RS sont des estimations qui comprennent une marge d'erreur. Des intervalles de confiance (au niveau de confiance de 95 %) sont calculés afin de rendre compte de la précision de ces estimations.

Dans le but d'améliorer la précision des résultats de l'enquête, le canton de Genève a augmenté la taille de l'échantillon. En 2010, lors du premier exercice, plus de 20 000 résidents ont ainsi été interrogés.

Définitions

La population cible du RS est la population résidente permanente âgée de 15 ans ou plus et appartenant à un ménage privé. Les fonctionnaires internationaux, les diplomates et les membres de leur famille ne font pas partie du champ de l'enquête. La population considérée pour le canton de Genève comprend les personnes ayant leur résidence principale à Genève, ainsi que les personnes ayant une résidence principale hors du canton de Genève, mais dont l'adresse habituelle de départ pour se rendre au lieu de travail ou au lieu de formation se situe dans le canton.

Dans le RS, la langue principale est définie comme la langue dans laquelle une personne pense et qu'elle maîtrise très bien. Dans cette enquête, une personne peut déclarer plusieurs **langues principales**, contrairement au recensement fédéral de la population de 2000, dans lequel une seule langue principale pouvait être mentionnée.

La **population active occupée** comprend les personnes qui exercent une activité rémunérée – ou travaillent sans rémunération dans l'entreprise familiale – pendant au moins une heure par semaine.

Cette publication est téléchargeable à l'adresse suivante :

http://www.ge.ch/statistique/tel/publications/2013/analyses/coup_doeil/an-co-2013-52.pdf

Des informations complémentaires sont disponibles sur le site Internet de l'OCSTAT :

http://www.ge.ch/statistique/domaines/aperçu.asp?dom=01_05 : Langue et religions